



ATAR course examination, 2023

Question/Answer booklet

CHINESE: FIRST LANGUAGE

Please place your student identification label in this box

WA student number: In figures

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

In words

Time allowed for this paper

Reading time before commencing work: ten minutes

Working time: three hours

Materials required/recommended for this paper

To be provided by the supervisor

This Question/Answer booklet

Text booklet

Sound recording

Number of additional
answer booklets used
(if applicable):

To be provided by the candidate

Standard items: pens (blue/black preferred), pencils (including coloured), sharpener, correction fluid/tape, eraser, ruler, highlighters

Special items: monolingual and/or bilingual print dictionary

Note: Dictionaries must not contain any notes or other marks. No electronic dictionaries are allowed.

Important note to candidates

No other items may be taken into the examination room. It is **your** responsibility to ensure that you do not have any unauthorised material. If you have any unauthorised material with you, hand it to the supervisor **before** reading any further.

Structure of this paper

| Section | Number of questions available | Number of questions to be answered | Suggested working time (minutes) | Marks available | Percentage of written examination |
|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| Section One | | | | | |
| Part A: Intercultural communication | 4 | 4 | 50 | 20 | 15 |
| Part B: Text analysis | 1 | 1 | | 18 | 15 |
| Section Two | | | | | |
| Part A: Intercultural communication | 3 | 3 | 80 | 22 | 20 |
| Part B: Text analysis | 1 | 1 | | 20 | 20 |
| Section Three | | | | | |
| Text production: written | 2 | 1 | 50 | 25 | 30 |
| | | | | Total | 100 |

Instructions to candidates

1. The rules for the conduct of the Western Australian external examinations are detailed in the *Year 12 Information Handbook 2023: Part II Examinations*. Sitting this examination implies that you agree to abide by these rules.
2. Write your answers in Standard Australian English or Chinese in this Question/Answer booklet preferably using a blue/black pen. Do not use erasable or gel pens.
3. You must be careful to confine your answers to the specific questions asked and to follow any instructions that are specific to a particular question.
4. Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.
5. The Text booklet is not to be handed in with your Question/Answer booklet.

Section One**30% (38 Marks)**

This section has **two** parts, Part A and Part B.

Part A: Intercultural communication

There are **four** questions based on **one** spoken text in Chinese. Answer the questions in **English** in the space provided.

Part B: Text analysis

There is **one** question based on **one** spoken text in Chinese. Answer the question in **Chinese** (simplified or full-form characters) in the space provided.

Suggested working time: 50 minutes.

Listen to the short text printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Female: 小健，上星期我哥哥结婚，你为什么送一双筷子？

Male: 你不懂那是什么意思吗？

Female: 我不懂。

Male: 我告诉你吧。筷子筷子，快生贵子。

Female: 噢，我明白了。

Turn over page and begin Section One.

Part A: Intercultural communication**15% (20 Marks)****Text 1:**

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a pause of approximately 90 seconds after the first reading. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. After the second reading, you will have 12 minutes to answer Questions 1 to 4. Write your answers in **English** in the space provided. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

Answer Questions 1 to 4 in **English**.

听完对话后，用**英文**回答第一至第四题。

聽完對話後，用**英文**回答第一至第四題。

Space for notes

Question 1

(2 marks)

小英和安安过去一年都在做什么？从什么地方可以推断出来？

小英和安安過去一年都在做什麼？從什麼地方可以推斷出來？

What have Xiao Ying and An An been doing for the last year? How is this indicated in the dialogue?

Question 2

(5 marks)

根据对话内容，概括安安对目前生活经验的看法和态度。

根據對話內容，概括安安對目前生活經驗的看法和態度。

Based on the dialogue, summarise An An's views and attitudes towards his current life experiences.

Question 3

(4 marks)

Space for notes

从对话当中，找出**两个**例子说明小英和安安如何受到西方教育文化的影响。

從對話當中，找出**兩個**例子說明小英和安安如何受到西方教育文化的影響。

Identify **two** examples from the dialogue that illustrate how Xiao Ying and An An have been influenced by Western education and culture.

One: _____

Two: _____

Question 4

(9 marks)

Space for notes

请列举三个语言特色，并阐述安安为什么使用这些语言特色来回应小英的问题。

請列舉三個語言特色，並闡述安安為什麼使用這些語言特色來回應小英的問題。

Identify **three** language features that An An uses to respond to Xiao Ying's questions and describe why he uses them.

Language feature one: _____

Language feature two: _____

Language feature three: _____

Part B: Text analysis**15% (18 Marks)****Text 2:**

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a pause of approximately 90 seconds after the first reading. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. After the second reading of the text, you will have 15 minutes to answer Question 5. Write your answer in **Chinese** in the space provided. There will be a warning after 13 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section Two as soon as you have finished Question 5.

Section Two**40% (42 Marks)**

This section has **two** parts, Part A and Part B.

Part A: Intercultural communication

There are **three** questions based on **one** written text in Chinese (simplified and full-form characters), provided in the Text booklet. Answer the questions in **English** in the space provided.

Part B: Text analysis

There is **one** question and **one** written text in Chinese (simplified and full-form characters), provided in the Text booklet. Answer the question in **Chinese** (simplified or full-form characters) in the space provided.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 80 minutes.

Part A: Intercultural communication

20% (22 Marks)

Text 3:

Read the blog post in the Text booklet and answer Questions 6 to 8 in **English**.

读完阅读手册里的博文后，用**英文**回答第六至第八题。

讀完閱讀手冊裡的博文後，用**英文**回答第六至第八題。

Question 6

(6 marks)

请用**英文**总结一下当代的中国年轻人，为什么“内卷”，不同时代的人如何“内卷”？

請用**英文**總結一下當代的中國年輕人，為什麼「內卷」，不同时代的人如何「內卷」？

Summarise in **English** why young people in contemporary China are 'involving' and how people from different generations 'involve'.

Question 8

(6 marks)

“起跑线”一词有多重涵义。请把以下两个句子翻译/重写为英语。

「起跑線」一詞有多重涵義。請把以下兩個句子翻譯/重寫為英語。

The phrase “起跑线” has multiple implications. Translate the following two sentences into English.

Answer in **English**.

(a) 发令枪一响，她就像离弦的箭一样从起跑线上冲了出去。

發令槍一響，她就像離弦的箭一樣從起跑線上衝了出去。

(2 marks)

(b) 他觉得自己没能上私立学校，没有最好的资源，顶尖的师资，已经输在了起跑线上。

他覺得自己沒能上私立學校，沒有最好的資源，頂尖的師資，已經輸在了起跑線上。

(2 marks)

(c) 请比较这两个句子当中的“起跑线”涵义上的不同。

請比較這兩個句子當中的「起跑線」涵義上的不同。

Compare the difference in the meaning of “起跑线” in these two sentences. (2 marks)

This page has been left blank intentionally

See next page

Section Three

30% (25 Marks)

Text production: Written

There are **two** questions. Answer **one** question in **Chinese** in the space provided.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 50 minutes.

Choose **one** question and write approximately **500** characters in **Chinese**.

从以下两题任选一题，用中文回答。你的答案大约是500个汉字。

從以下兩題任選一題，用中文回答。你的答案大約是500個漢字。

Question 10

(25 marks)

YOLO (You Only Live Once) 概念近年来在西方盛行。给当地华人报纸写一篇文章，标题为“人生只有一次”，谈谈你对这个概念带给华人社会的影响的看法。

YOLO (You Only Live Once) 概念近年來在西方盛行。給當地華人報紙寫一篇文章，標題為「人生只有一次」，談談你對這個概念帶給華人社會的影響的看法。

The concept of YOLO (You Only Live Once) has become popular in the West in recent years. Write an article for a local Chinese newspaper under the title 'You only live once' to present your views on how this has impacted Chinese speaking communities.

or

Question 11

(25 marks)

身为住在澳洲的华人，以“你如何调整生活方式以适应澳洲的多元文化”为题，在当地华文报纸发表文章，谈谈你对住在外国的看法。

身為住在澳洲的華人，以「你如何調整生活方式以適應澳洲的多元文化」為題，在當地華文報紙發表文章，談談你對住在外國的看法。

As a Chinese person living in Australia, share your views on living in a different country in an article published in a local Chinese newspaper under the title 'How do you adapt your lifestyle to the multiculturalism in Australia?'

End of questions

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

| |
|---|
| <p><i>Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia 303 Sevenoaks Street CANNINGTON WA 6107</i></p> |
|---|